losmíticos estudios Ghibli, como *The Wonderland*, *El amor está en el agua* o *Los niños del mar*. Todas las películas se proyectan en versión original en japonés con subtítulos.

No solo cine

Pero hay más que cine. Durante el FAN, que se solapa con el Yamaguchi Torii organizado por el Ayuntamiento, se presentarán series, habrá conferencias como la de Marc Bernabé, el mayor traductor de manga de España, que hablará sobre el turismo por los sitios que salen en el manga, por ejemplo. Se podrá asistir a talleres de caligrafía, de cómo fabricar un álbum de viajes, de encuadernación japonesa, de dibujo digital, de fabricar hakobis (pinceles tradicionales), de kusudama (origami) o un taller de taiko que se llevará este año bajo la cúpula del Planetario, donde se proyectará una animación hecha *ad hoc* por la artista Raquel Meyers.

En la carpa del Yamaguchi Tori habrá además presentaciones, degustación de te, cosplay (donde los participantes usan disfraces y accesorios que representan un personaje) exposiciones o *body painting* en directo con Maika Morales. También habrá un *shinrik yoku* (baño de bosque, literalmente), un encuentro antiestrés con la naturaleza de la mano del monje zen Josetxo Sagarra.

"La relación de Pamplona con el mundo del anime japonés es un tema muy asentado, gracias seguramente también a este hermanamiento con Yamaguchi, del que se cumplen 40 años", dijo ayer Jorge Urdánoz, director del área de Cultura del Ayuntamiento de Pamplona. "Una de las cosas más divertidas es encontrarnos con ese batiburrillo de historias que parece que vienen de Japón, pero que están contándonos historias de nosotros", añadió por su parte el director del Planetario, Javier Armentia.

Información: www.fanfestival.es

'Psycho-Pass: Sinners of the System': On the Other Side of Love and Hate'. *(Dir: Naoyoshi Shiotani, NR-12).* Shinya Kogami va a Tibet como mercenario. Allí salva a un autobús lleno de mercenarios, allí va una japonesa.

'The Wonderland'. *(Dir: Keiichi Hara, NR-7).* Akane es una chica que no tiene confianza en sí misma pero un día antes de su cumpleaños conoce a un alquimista y a su aprendiz, que le implican en una misión para salvar el mundo.

Tres espectáculos ponen el broche al ciclo 'DanZ'

Esta tarde, el alumnado del centro coreográfico La Faktoría presentará sus trabajos en Civivox Iturrama

DN Pamplona

Tres espectáculos cerrarán esta semana una nueva edición de *DanZ*, espacio de danza, que se celebra en Civivox Iturrama desde el pasado 8 de enero. Esta tarde, a las 20 horas, el alumnado de La Faktoría Internacional Choreographic Centre presentará al público sus trabajos artísticos y creativos bajo el título de *En proceso (cara B)*. La sesión se concibe como un ensayo con público en el que los grupos de La Faktoría interactuarán con quienes asistan a la representación con la intención de implicarles también en ese proceso creativo y expresivo. La Faktoría es un centro de creación y enseñanzas profesionales de danza contemporánea ubicado en Noáin.

Mañana jueves se ofrecerá uno de los platos fuertes del ciclo, la presencia internacional de la bailarina y coreógrafa turca Canan Yücel Pekiçten, con su montaje *All about my heart.* Se trata de un espectáculo poco convencional, una versión particular en torno a tres personajes femeninos de diferentes y conocidas óperas, a través de los que abrirá al público las puertas de su corazón. El espectáculo muestra la metamorfosis que sufren los tres personajes protagonistas, la Reina (de la ópera *El Enano*), Cio-Cio-San (de *Madame Butterfly*) y Pohjan Neito (de *Pohjan Neito*), personajes que fueron concebidos y creados desde parámetros sexistas y que, a través de esta pieza adquieren una nueva dimensión. Canan Yücel Pekiçten trabaja sus proyectos desde su experiencia y la observación de la realidad social y la diversidad cultural, desde la memoria colectiva y personal. En este espectáculo pone el foco en la representación del cuerpo y la figura femenina en el arte contemporáneo.

La bailarina y coreógrafa turca Canan Yücel Pekiçten ofrecerá mañana el montaje *All about my heart*.

Energía y movimiento

El sábado, también a las 20 horas, tendrá lugar la presentación de *Electrical Body (Working Progress)* a cargo de la compañía Dínamo Danza y Carmen Larraz. *Electrical body* es un proceso de creación coreográfica que investiga, a través del movimiento, la belleza de las fuerzas energéticas que nos mantienen interrelacionados como seres vivos. El proyecto se inspira en algunas reflexiones del científico Nikola Tesla, como su visión del ser humano como ente de luz y la posibilidad de funcionar en armonía con la Tierra para generar un engranaje energético que armoniza con el medio.

En esta ocasión, se pondrá en escena la pieza al desnudo, sin aditivos, en un formato esencial, invitando al público a conocer el proceso creativo desde una concepción básica y abierta a la curiosidad del espectador, que podrá interactuar con los creadores.

Dínamo Danza es una compañía creada en 2013 por Carmen Larraz, que nació como un proyecto de búsqueda, creación, e intercambio entre profesionales de diversas disciplinas artísticas, con el fin de crear poesía a través del cuerpo en movimiento. Ha mostrado sus trabajos en diversos festivales nacionales e internacionales como Prisma Panamá, Festival Danza Contemporánea de la Universidad Javeriana (Colombia), Mediterranean Dance Centre (Croacia), Dance Week Festival (Jerusalén) o Vila Real en Danza (Castellón).

MÚSICA Santi Echeverría

Homenaje y fiesta charra

Concierto de Chuchín Ibáñez celebrado el sábado 11 a las 20.00 h. en la casa de cultura de Zizur Mayor. Todas las entradas vendidas. Dos horas y cuarenta y cinco minutos con bises incluidos. El público les despidió con sonora y prolongada ovación final.
Chuchín Ibáñez, voz. Con Los Charros Jesús Tapiz en los coros, José Antonio Mañas en los teclados, Andrés Latorre en la guitarra y coros, Txerra Molina y Katya Molina en las trompetas y Javier Marco "Pitxi" en el bajo.

HA sido 2019 un año muy importante para Chuchín Ibáñez, porque ha celebrado sus 20 años de carrera profesional, al margen de los que estuvo enrolado en el dúo Gala Junior.

En Zizur celebraba, con un constipado importante que defendió con dignidad y apenas se le notó en la voz, una forma de entender la música charra, esa fusión de cierta parte popular de la música mexicana con sus raíces navarras. Algo que presentó el año pasado en cuanto a grabación en el álbum *20 años de carretera* canciones y emociones y que no es otra cosa que toda una declaración de intenciones y de su "resistencia" en el mundo de la música. Veinte años en los que ha tenido muchos compañeros de viaje en sus proyectos Chuchín Ibáñez y los Chihuahua, con el Mariachi Azteca, con la Jalisco Band, y ya finalmente con los propios Charros. Y en ese caminar siempre ha contado con su amigo y fiel en los coros Jesús Tapiz.

Ciertamente el concierto de Zizur fue lanzar la vista atrás en todo ese caminar y disfrutar con la cabeza bien alta porque durante bastantes años fue el que defendió la realidad de la música mexicana en nuestra Navarra. En Zizur los muchísimos invitados evidenciaron ese debito, lo reconocieron y ayudaron que el largo concierto de dos horas y cuarenta y cinco minutos se llevara con alegría y participación por el público que disfrutó de lo lindo. Desde componentes de mariachis como Zacatecas y Tenampas a músicos de diferentes épocas y estilos, aunque cercanos en amistad a Chuchín, fueron realizando continuos dúos y participaciones en un repertorio rico en matices porque el de Miranda en su vida musical se ha ido acercando a géneros como el bolero, el *tex mex*, o incluso el son cubano. Peio Etxarri puso la emoción con la lectura dramatizada de varios poemas. En general fue una demostración desinteresada de muchísimos músicos navarros que homenajearon a Chuchín y agradecieron que siempre ha sabido estar ahí, abriendo puertas. Una fiesta charro-navarra con todo el sabor y que dejó el mejor sabor de boca en el público, los músicos invitados y por supuesto en el homenajeado.

Un momento del concierto de Chuchín Ibáñez en Zizur. S.E.